



# Conditioner

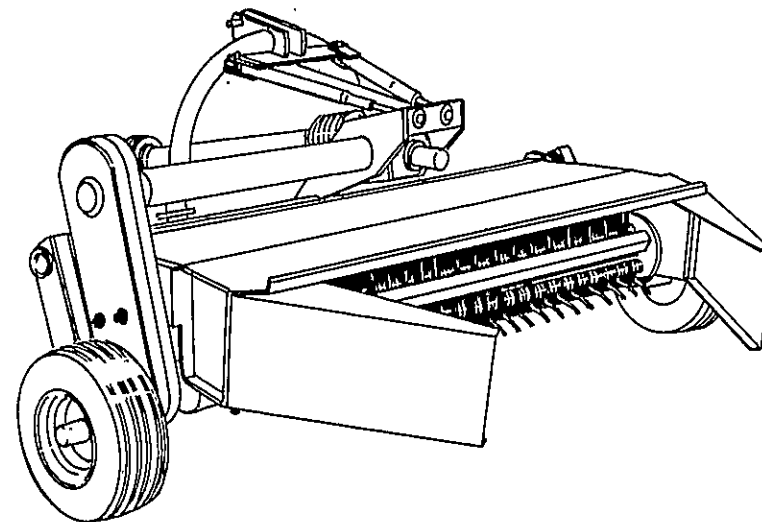
Ersatzteilliste  
Liste de Pièces de Rechange  
Spare Parts List

## KC 210 D

ab Masch.-Nr. 0121

## KC 270 D

ab Masch.-Nr. 0216



## **D ERSATZTEILLISTE**

### **WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN**

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe der auf dem Typenschild eingetragten Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden.

Genaue Anschrift mit Post- und Bahnstation und Postleitzahl sowie Versandart (ob Päckchen, Postpaket, Fracht-, Eil- oder Expressgut) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muß der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

## **F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE**

### **NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES**

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Surtout, il est impératif de mentionner le numéro de série de la machine, marquée sur la plaque du constructeur, afin d'éviter des livraisons erronées de pièces détachées.

Veuillez préciser en tout cas également votre bureau de poste ou station de chemins de fer, avec chiffre de code postal, ainsi que la nature désirée de transport (petit paquet, colis postal, petite ou grande vitesse, exprès).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayant pas été remplacées au bon moment.

## **GB SPARE PARTS CATALOGUE**

### **IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS**

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote also the machine serial number marked on the nameplate, in order to prevent any erroneous supply of parts.

Please make sure to mention also your post office or railway station, incl. zip code, and the kind of transport (small parcel, post parcel, normal or fast freight, express).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not been replaced in proper time.

## **NL ONDERDELENLIJST**

### **BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN**

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het type-plaatje ingestempelde machine-nummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden.

Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ljl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

## **I LISTA PARTI DI RICAMBIO**

### **NOTE IMPORTANTI PER ORDINARE PEZZI DI RICAMBIO**

Individuare l'esatto numero d'ordine e la denominazione del pezzo da ricambiare, consultando la seguente lista parti.

Per evitare ogni errata consegna, Vi consigliamo espressamente di rimetterci il numero macchina inciso sulla targhetta di matricola.

Per la spedizione Vi preghiamo di rimetterci l'indirizzo preciso, la stazione ferroviaria o ufficio postale competente, il CAP nonché il tipo di consegna richiesto (pacco, pacchetto, spedizione espresso, corriere).

Le parti di ricambio di listino contadistinte dalla lettera "X" sono quelle parti che durante il servizio dell'attrezzo vanno maggiormente soggette a naturale usura per cui non si assume alcuna garanzia. Prima di mettere in funzione l'attrezzo è necessario controllare se dette parti risultano funzionali. In caso contrario procedere a conveniente sostituzione. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni sorti per non tempestiva sostituzione delle parti.

## **E LISTA DE PARTES DE RECAMBIO**

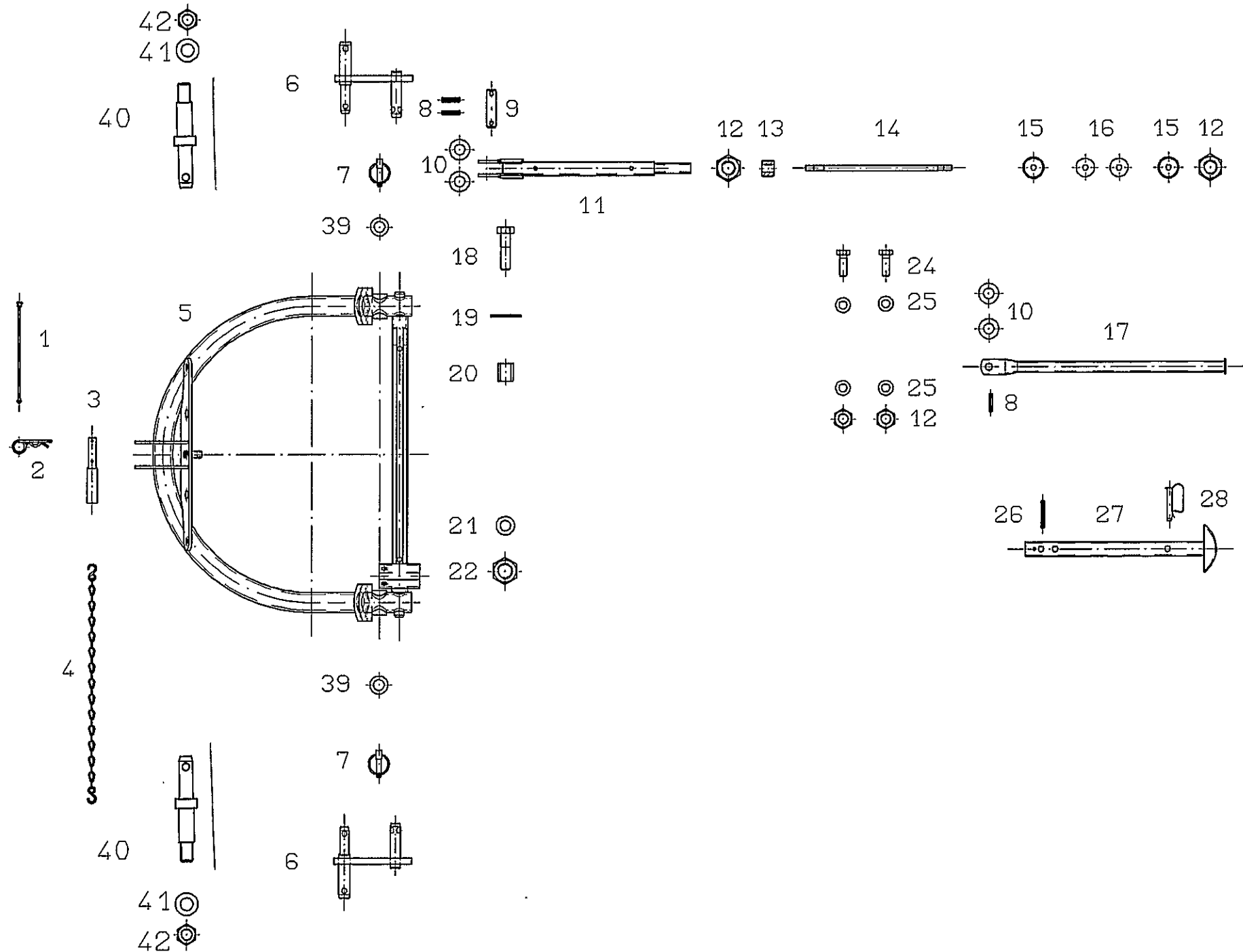
### **IMPORTANTE PARA PEDIR PARTES DE RECAMBIO**

Averiguar no. ref. y denominación exacta del parte a recambiar usando la lista de partes de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos el número de la máquina estampa en la placa indicador del tipo de la máquina para evitar el suministro de partes de recambio incorrectos.

Siempre mencionar la dirección exacta indicando la estación de tren y de correo y el código postal así que el modo de envío (paquete, en pequeña velocidad, en gran velocidad, por expreso).

Los partes marcados por "X" en la lista de partes de recambio son partes de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estos partes. En caso de necesidad hay que reemplazarlos. Daños que resultan del recambio retrasado de estos partes no forman parte de nuestra garantía.

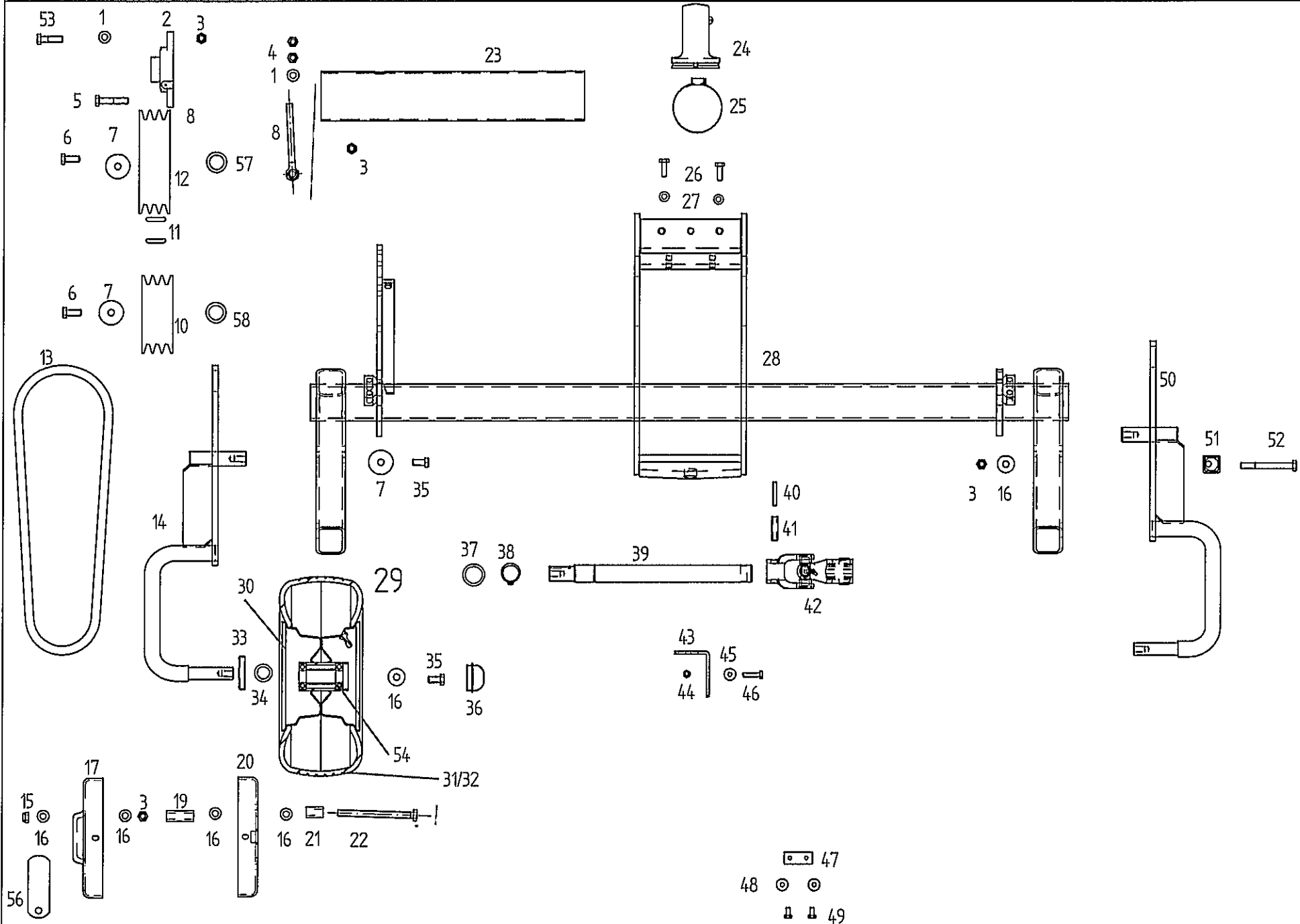


# Ersatzteilliste

# Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos.	Nr.	KC 210 D				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		KC 270 D						
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce	
Dreipunktbock.....						3-point headrack.....	Attelage 3-point	
1	122 466	x	x	Halteschnur.....			Holding rope.....	Corde de retenue
2	115 916	x	x	Federstecker 5 St ZN 3.....			Plug.....	Connecteur à ressort
3	122 613	o	o	Oberlenkerstufenbolzen .....			Bolt of upper link assembly.....	Boulon grandué du bras de guidage supérieur
4	117 245	x	x	Knotenkette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686 TZN.....			Knotted link chain.....	Chaîne à nouées
5	150 372	o	o	Dreipunktbock.....			3-point headrack.....	Attelage 3-point
6	161 005	o	o	Unterlenkerlasche.....			Lower link bracker.....	Eclisse du bras de guidage inférieur
7	108 544	x	x	Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN 3.....			Folding plug.....	Esses d'essieu
8	107 449	o	o	Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....			Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	150 251	o	o	Bolzen.....			Pin.....	Boulon
10	150 294	o	o	Gummischeibe.....			Rubber washer.....	Rondelle caoutchouc
11	150 370	o	o	Teleskoprohr.....			Telescopic tube.....	Tube télescopique
12	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....			Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
13	150 250	o	o	Buchse.....			Bush.....	Douille
14	131 735	o	o	Zugstange.....			Pull rod.....	Tirant
15	150 249	o	o	Scheibe, gewölbt.....			Washer.....	Rondelle
16	150 248	o	o	Gummischeibe.....			Washer.....	Rondelle
17	131 731	o	o	Druckstange.....			Compression rod.....	Tirant de pression
18	107 631	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M16x60-8.8-A3A .....			Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	127 728	o	o	Tellerfeder 50x18,4x2, verz.....			Disc spring.....	Ressort à disques
20	150 243	o	o	Buchse.....			Bushing.....	Douille
21	115 979	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A .....			Washer.....	Rondelle
22	116 699	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A3A .....			Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
26	107 453	o	o	Spannstift ISO 8752-6x45-A-ST Dacromet.....			Tensioning pin.....	Goupille de serrage
27	150 196	o	o	Stütze.....			Support.....	Support
28	106 857	x	x	Federsteckbolzen 12x55, verz.....			Clip-on bolt.....	Axe enfichable à ressort
39	115 989	o	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....			Washer.....	Rondelle
40	132 172	s	s	Unterlenkerbolzen.....			Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
41	108 455	s	s	Scheibe DIN 125-21-A3A.....			Washer.....	Rondelle
42	127 267	s	s	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A.....			Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal

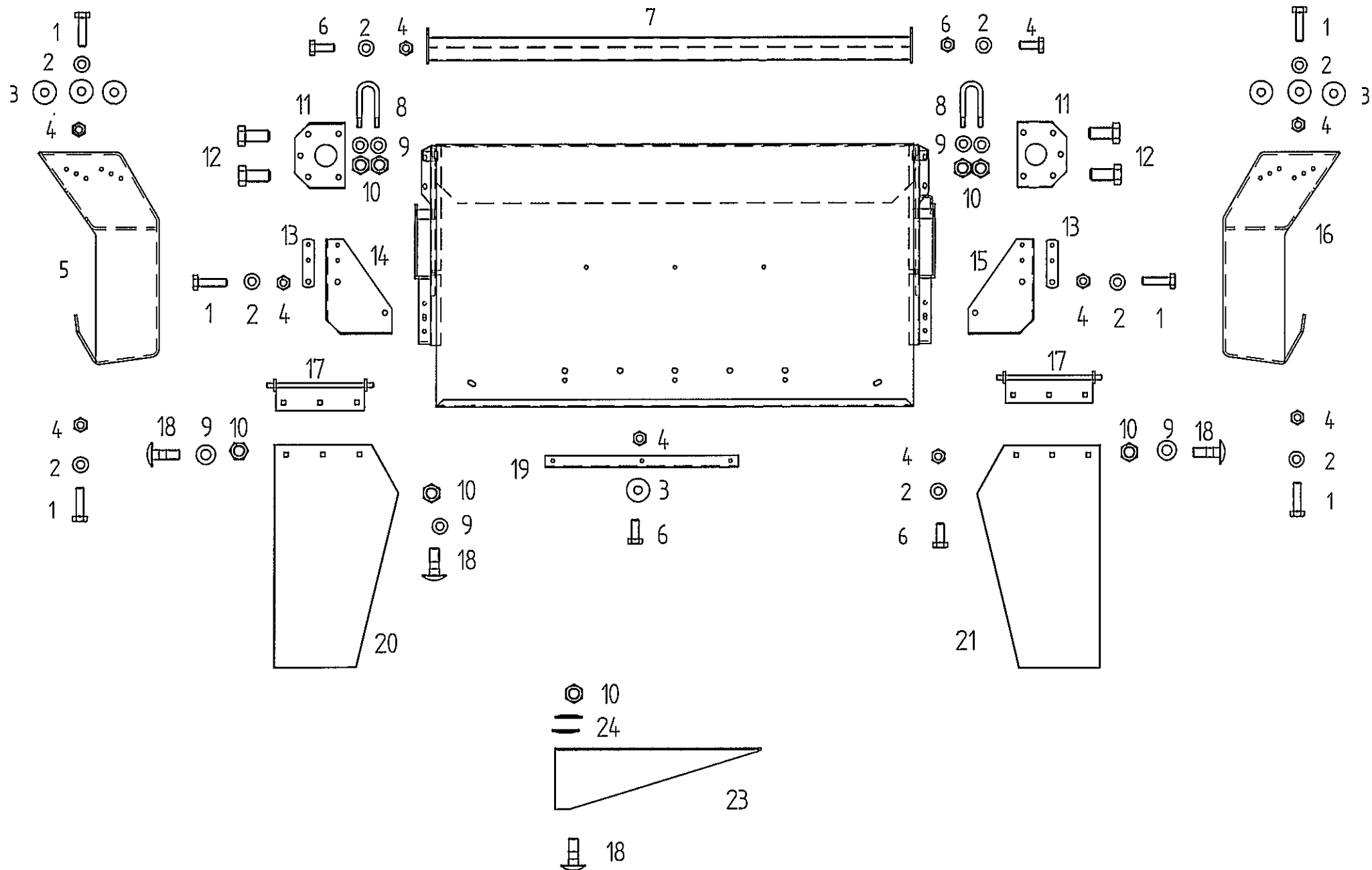


# Ersatzteilliste

# Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos.	Nr.	KC 210 D				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					KC 270 D			
						x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	



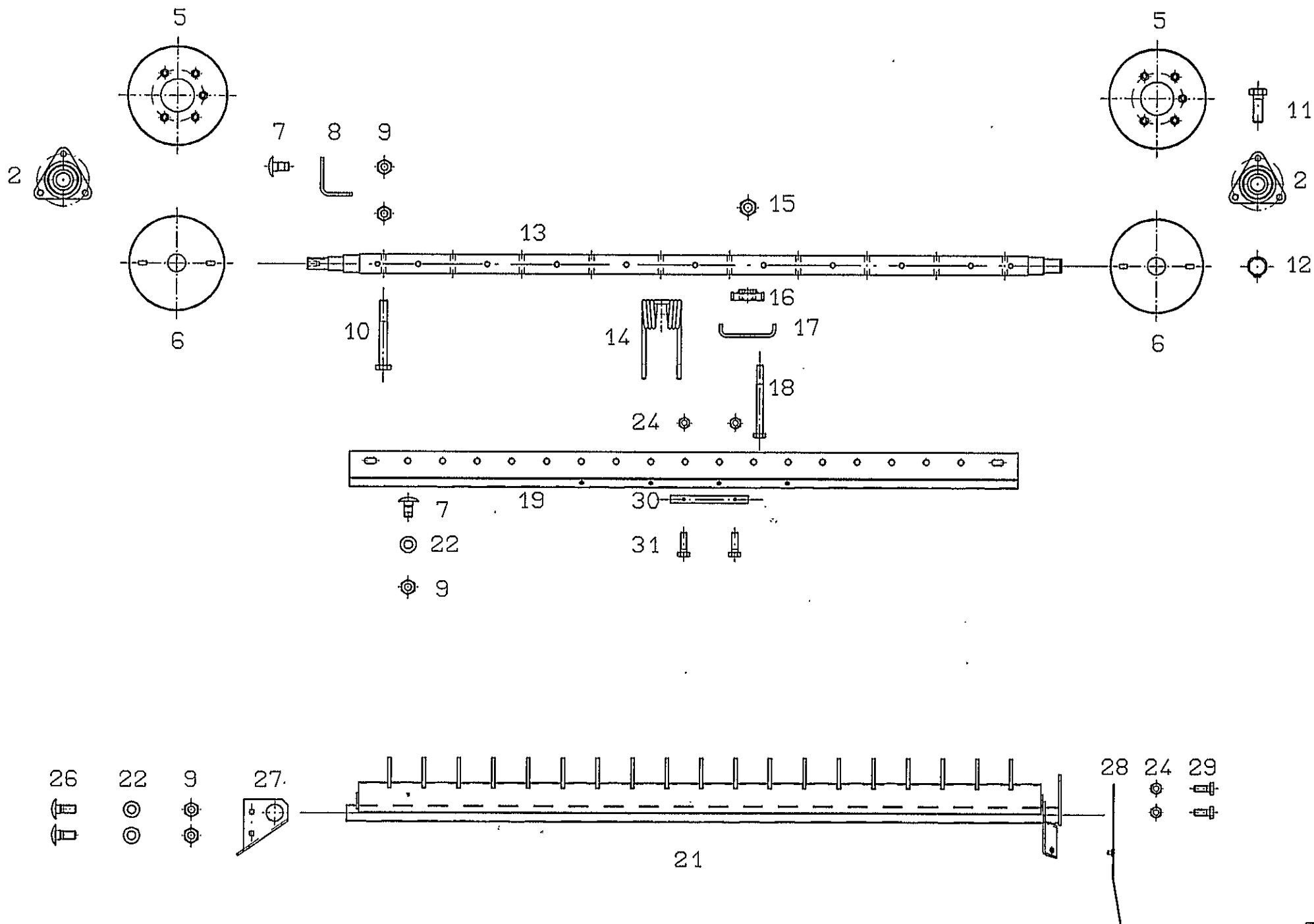
# Ersatzteilliste

# Tafel, Table, Plan, Tav.

3

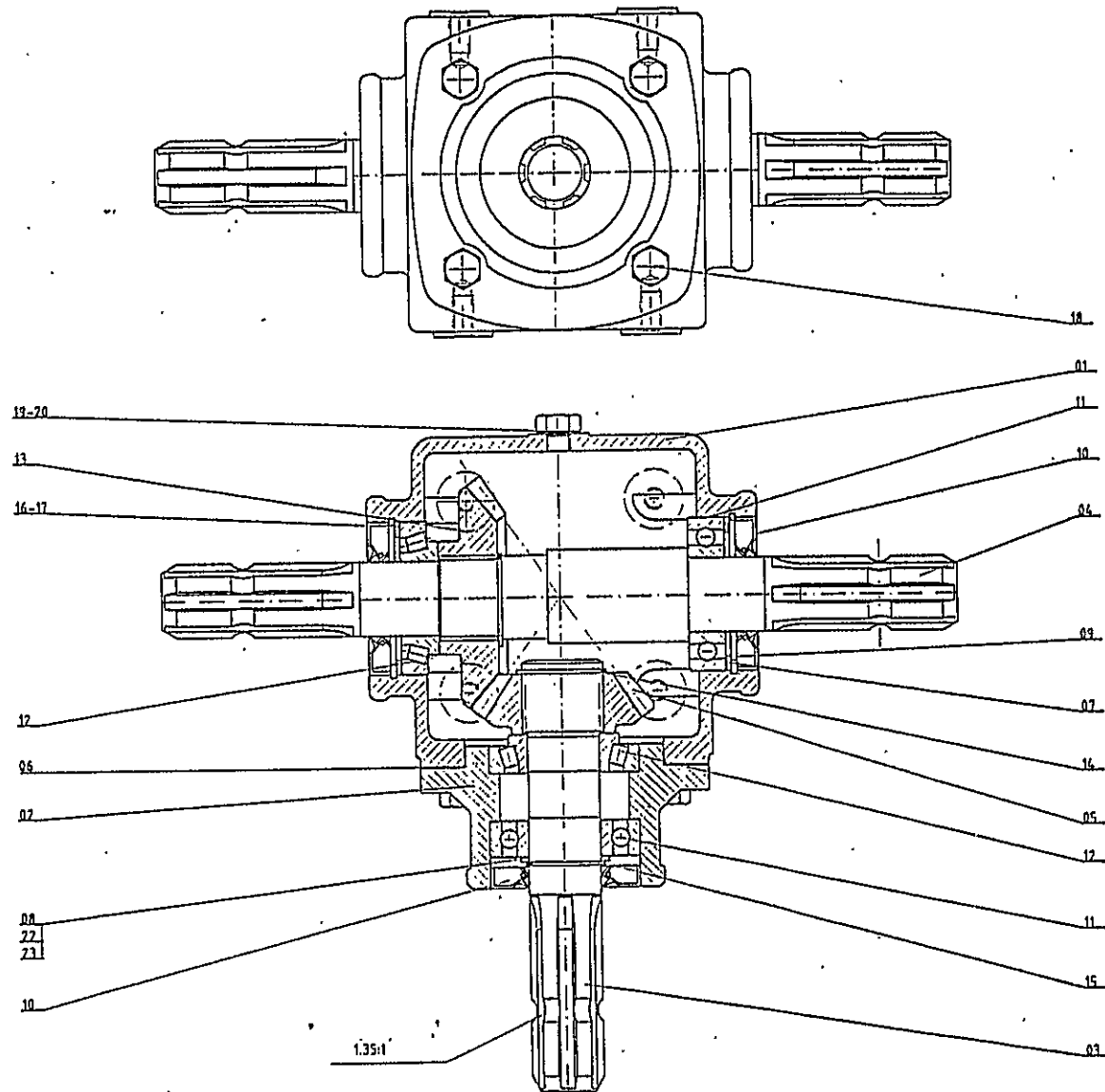
Pos.	Nr.	KC 210 D				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		KC 270 D				x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					<b>Gehäuse.....</b>	<b>Housing.....</b>	<b>Boîtier</b>
1	105 483	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M8x30-8.8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	115 972	o	o		Scheibe DIN 125-8,4-A3A .....	Washer.....	Rondelle
3	105 421	o	o		Scheibe DIN 9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	108 531	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	132 431	o	o		Platte links.....	Plate left.....	Plaque gauche
6	107 727	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	132 422	o			Haube, geschw.....	Cover, welded.....	Capot, soudé
7	132 430		o		Haube, geschw.....	Cover, welded.....	Capot, soudé
7	132 124	o			Prallblech.....	Baffle plate.....	Chicane
7	132 080		o		Prallblech.....	Baffle plate.....	Chicane
8	131 662	x	x		Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
9	115 973	o	o		Scheibe DIN 125-10,5-A3A .....	Washer.....	Rondelle
10	108 441	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	130 429	o	o		Lagerblech.....	Bearing plate.....	Plaque de palier
12	126 662	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	130 962	o	o		Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
14	132 423	o	o		Platte links.....	Plate left.....	Plaque gauche
15	132 424	o	o		Platte rechts.....	Plate right.....	Plaque droit
16	132 432	o	o		Platte rechts.....	Plate right.....	Plaque droit
17	130 482	o	o		Scharnierstück.....	Hinge piece.....	Pièce de charnière
18	126 804	o	o		Flachrundschrube DIN 603-M 10x25-8.8-A3A .....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
19	131 263	o	o		Prallwinkel.....	Baffle plate.....	Chicane
20	132 425	o	o		Schwadblech, links.....	Swathboard, left.....	Planche à andain, gauche
21	132 426	o	o		Schwadblech, rechts.....	Swathboard, right.....	Planche à andain, droit
23	132 440	s	s		Leitblech.....	Guiding plate.....	Tôle guide
24	133 331	s	s		Tellerfeder 28x14.2x1.5.....	Disc spring.....	Ressort à disques
					<b>Fortsetzung.....</b>	<b>Continued.....</b>	<b>Suite</b>
46	105 483	o	o		6kt.-Schraube DIN933 M 8x 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	131 734	o	o		Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
48	105 421	o	o		Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
49	127 933	o	o		6kt.-Schraube DIN 933 M 8x 16- 8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
50	132 325	o	o		Achsschwinge rechts.....	Tappet lever right.....	Levier pivotant droit
51	132 007	o	o		Exzenter.....	Cam.....	Roue excentrique
52	124 134	o	o		6kt.-Schraube DIN931 M12x110- 8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
53	126 771	o	o		6kt.-Schraube DIN931 M12x 45- 8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
54	117 363	o	o		Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
55	122 712	o	o		Scheibe 12/30/4.....	Washer.....	Rondelle
56	132 194	o	o		Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
57	116 015	o	o		Scheibe 30/42/2 DIN988.....	Washer.....	Rondelle
58	116 014	o	o		Scheibe 30/42/1 DIN989.....	Washer.....	Rondelle



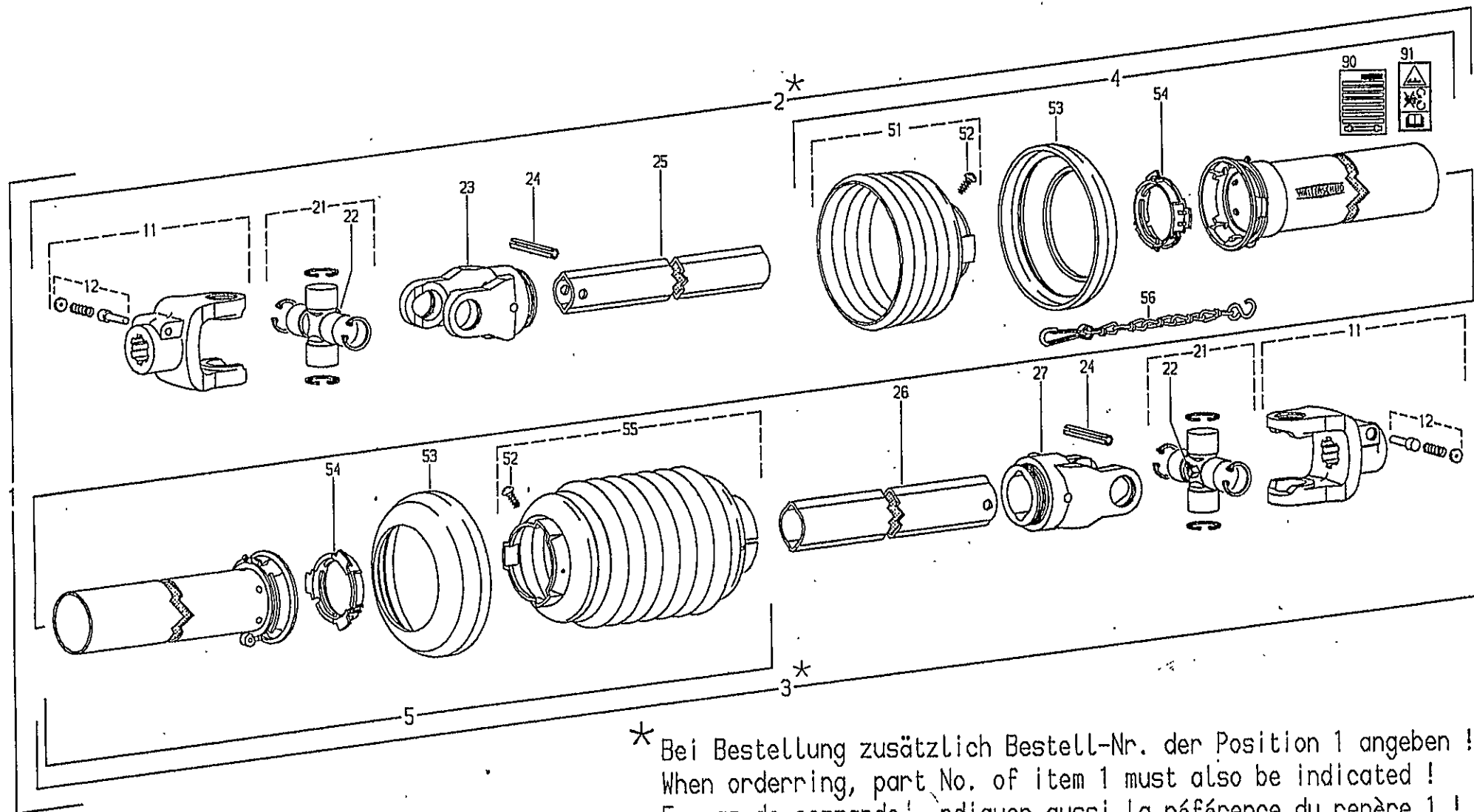


Pos.	Nr.	KC 210 D			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				KC 270 D		
Bezeichnung des Teiles					Description of the part	Désignation de la pièce
<b>Rotorwelle.....Rotor shaft.....Arbre rotatif</b>						
2	122 557	o	o	Flanschgehäuse.....	Flange housing.....	Boîtier de bride
5	140 057	o	o	Schutzscheibe, geschw.....	Protective plate, welded.....	Plaque de protection, soudé
6	130 410	o	o	Innerer Schutzeller.....	Protective plate, inside.....	Plaque de protection, intérieur
7	107 679	o	o	Flachrundsraube DIN 603-M 10x20-8.8-A3A .....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
8	130 486	o	o	Befestigungswinkel.....	Fastening angle.....	Cornière de fixation
9	108 441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	107 596	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x80-8.8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	126 301	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	107 367	o	o	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
13	132 123	o		Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif
13	131 721		o	Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif
14	131 047	x	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Point flexible
15	127 564	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A3A .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	131 150	o	o	Unterlage.....	Support.....	Support
17	131 221	o	o	Federzinkensicherung.....	Protection device for flexible tines.....	Dispositif d'arrêt de dents flexibles
18	127 922	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x130-10.9.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	131 245	o		Profilblech.....	Profile plate.....	Plaque profilé
19	131 180		o	Profilblech.....	Profile plate.....	Plaque profilé
21	132 074	o		Kamm.....	Pivoting tube.....	Tube pivotant
21	132 075		o	Kamm.....	Pivoting tube.....	Tube pivotant
22	115 973	o	o	Scheibe DIN 125-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
24	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	126 804	o	o	Flachrundsraube DIN 603-M10x25-8.8-A3A .....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
27	130 489	o	o	Halteblech, links.....	Support plate, left.....	Tôle de support, gauche
28	122 425	x	x	Flachfeder, genietet.....	Flat spring.....	Ressort plat
29	107 727	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	131 242	o	o	Auswuchtgewicht.....	Balancing weight.....	Poids d'équilibrage
31	116 614	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x 25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

E 8

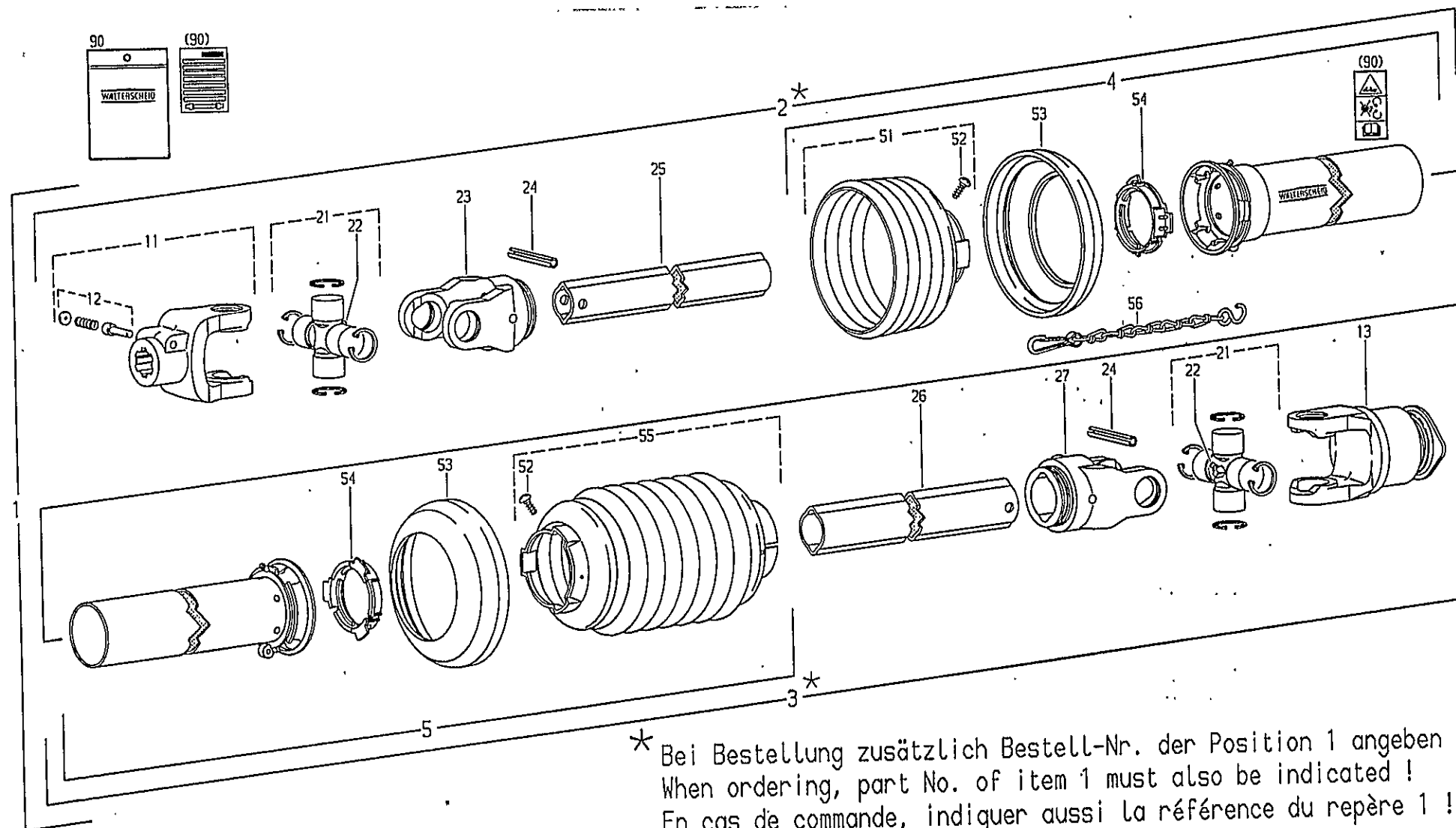


Pos.	Nr.	KC 210 D				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KC 270 D				x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	131 829	o	o			<b>Getriebe GT-30T-1,35:1 .....</b>	<b>Gearbox.....</b>	<b>Engrenage</b>
2	132 149	o	o			Gehäusedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercle d'engrenage
3	132 150	o	o			Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
4	132 151	o	o			Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
5	132 152	o	o			Kegelrad Z17.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
6	132 153	o	o			Dichtung.....	Seal.....	Joint
7	124 151	o	o			Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126 375	o	o			Passscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	107 385	o	o			Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	128 096	o	o			Wellendichtring AS35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	109 525	o	o			Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128 098	o	o			Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	132 154	o	o			Kegelrad Z23.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
14	127 789	o	o			Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
15	107 367	o	o			Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
16	126 368	o	o			Passscheibe 56x72x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
17	126 369	o	o			Passscheibe 56x72x0,3 DIN 989.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
18	124 508	o	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 10x25-8,8-A3A .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	128 099	o	o			Verschlußschraube M12x1,5 DIN 908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
20	124 760	o	o			Dichtring A12x18Cu DIN7603.....	Seal ring.....	bague d'étanchéité
22	126 242	o	o			Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
23	124 436	o	o			Passscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage



\* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !  
When orderring, part No. of item 1 must also be indicated !  
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			KC 210 D			
			KC 270 D			
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	114 176	162 020			<b>Gelenkwelle W2200-SD15-860.....PTO-shaft.....Transmission</b>	
					Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be.....Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen.....purchased form the Walter-.....etre achetées chez la maison werden.....scheid company.....Walterscheid.	
1	114 176		0	0	Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15-860..... PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*					Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*					Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer..... Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	368 684		0	0	innerer Schutzhälfte WH 2200-SD15-785.....	
					Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP6-K.....Outer guard half, Shorten SC tube by 60 mm.....	Demi-protecteur extérieur, Raccourcir tube SC de 60 mm, Raccourcir cone SC de 2 ondes
5	118 782		0	0	SC-Rohr 60 mm kürzen, SC-Trichter 2 Rippen kürzen.... Shorten SC cone by 2 ribs.....	
					Innere Schutzhälfte SDH15-J680-85.15.500..... Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 049		0	0	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6)..... Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		0	0	Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 439		0	0	Kreuzgarnitur, komplett .....	Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet
22	084 099		0	0	Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041 065		0	0	Rillengabel RG 2200-0v..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614		0	0	Spannstift DIN 1481-10x65..... Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	368 405		0	0	Profilrohr; gehärtet 0vH-760..... Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cimenté
26	054 482		0	0	Profilrohr 1-745..... Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068		0	0	Rillengabel RG 2200-1..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 344		0	0	Schutztrichter; n=RP4..... Guard cone; n=RP4.....	Cône protecteur; n=RP4
52	365 305		0	0	Schraube 4x10..... Screw.....	Vis
53	359 471		0	0	Stützring..... Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087 279		0	0	Gleitring..... Bearing ring.....	Bague de glissement
55	198 103		0	0	Schutztrichter..... Guard cone.....	Cône protecteur
56	044 321		0	0	Haltekette .....	Safety chain..... Chainette
90	705 066		0	0	Bedienungsanleitung (West)..... Service instructions (West).....	Notice d'emploi
91	104 689		0	0	Aufkleber - Gefahrenhinweis..... Warning decal.....	Étiquette d'avertissement



Pos.	Walter- scheid- Nr.	Nr.	KC 210 D		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			KC 270 D				
	122 250	131 791			<b>Gelenkwelle W2200-SD15-860-F5/1R.....</b>	<b>PTO shaft for conditioner.....</b>	<b>Arbre de transmission pour conditionneur</b>
					Diese Ersatzteile können nur über.....These parts can only be.....Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen.....purchased from the Walter-.....ment être achetées de chez la werden.....scheid company.....maison Walterscheid		
1	122 250				Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15-860-F5/1R.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	*				Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
3	*				hälfte WH 2200-SD15-800.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
4	368 684		o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
5	116 150		o	o	hälfte WH 2200-SD15-785-F5/1R.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
11	041 049		o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP6-K.....	Outer guard half, Shorten SC tube by 60 mm.....	Demi-protecteur extérieur, Raccourcir tube SC de
12	339 107		o	o	SC-Rohr 60 mm kürzen, SC-Trichter 2 Rippen kürzen.....	Shorten SC cone by 2 ribs.....	60 mm, Raccourcir cone SC de 2 ondes
13	122 282		o	o	Innere Schutzhälfte SDH15-J680-85.15.502.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
21	044 439		o	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
22	084 099		o	o	Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
23	041 065		o	o	Sperrkeilfreilauf, rechtsdrehsinn F5/1R-2200-1 3/8" (6)...	Key-type overrunning clutch, right hand rotation.....	Roue libre à rochets, rotation à droite
24	020 614		o	o	Kreuzgarnitur, komplett .....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
25	368 405		o	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
26	054 482		o	o	Rillengabel RG 2200-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
27	041 068		o	o	Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
			o	o	Profilrohr, gehärtet 0vH-760.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cimenté
			o	o	Profilrohr 1-745.....	Profile tube.....	Tube profilé
			o	o	Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 344		o	o	Schutztrichter; n=RP4.....	Guard cone; n=RP4.....	Cône protecteur; n=RP4
52	365 305		o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087 279		o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	107 802		o	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cône protecteur
56	044 321		o	o	Haltekette .....	Safety chain.....	Chainette
90	120 777		o	o	Bedienungsanleitung (West).....	Service instructions (West).....	Notice d'emploi

E1



# Ersatzteilliste

## NUMMIERNVERZEICHNIS

## LIST NUMERIQUE

### INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	2,01	121 090	2,30	130 429	3,11	132 151	5,04	<b>WALTERSCHEID</b>					
105 421	2,48	121 091	2,31	130 482	3,17	132 152	5,05						
105 421	3,03	121 092	2,32	130 486	4,08	132 153	5,06						
105 483	2,46	121 327	2,36	130 489	4,27	132 154	5,13						
105 483	3,01	122 425	4,28	130 625	2,07	132 172	1,40		020 614	6,24			
106 857	1,28	122 466	1,01	130 655	2,16	132 194	2,56		020 614	7,24			
107 367	4,12	122 557	4,02	130 962	3,13	132 324	2,14		041 049	6,11			
107 367	5,15	122 613	1,03	131 047	4,14	132 325	2,50		041 049	7,11			
107 385	5,09	122 712	2,55	131 150	4,16	132 422	3,07		041 065	6,23			
107 449	1,08	124 134	2,52	131 180	4,19	132 423	3,14		041 065	7,23			
107 453	1,26	124 151	5,07	131 221	4,17	132 424	3,15		041 068	6,27			
107 596	4,10	124 436	5,23	131 242	4,30	132 425	3,20		041 068	7,27			
107 631	1,18	124 508	5,18	131 245	4,19	132 426	3,21		044 321	6,56			
107 679	4,07	124 760	5,20	131 263	3,19	132 430	3,07		044 439	6,21			
107 727	3,06	126 137	2,26	131 662	3,08	132 431	3,05		044 439	7,21			
107 727	4,29	126 242	2,37	131 705	2,28	132 432	3,16		054 482	6,26			
108 441	3,10	126 242	5,22	131 716	2,17	132 440	3,23		054 482	7,26			
108 441	4,09	126 301	4,11	131 717	2,20	133 331	3,24		084 099	6,22			
108 455	1,41	126 368	5,16	131 718	2,39	140 057	4,05		084 099	7,22			
108 531	2,44	126 369	5,17	131 719	2,12	150 084	2,33		087 279	6,54			
108 531	3,04	126 375	5,08	131 720	2,10	150 196	1,27		104 689	6,91			
108 531	4,24	126 662	2,35	131 721	4,13	150 243	1,20		114 176	6,00			
108 544	1,07	126 662	3,12	131 728	2,43	150 248	1,16		114 176	6,01			
108 589	1,12	126 667	2,29	131 731	1,17	150 249	1,15		116 150	7,05			
108 589	2,03	126 771	2,53	131 734	2,47	150 250	1,13		118 782	6,05			
109 525	5,11	126 795	2,22	131 735	1,14	150 251	1,09		122 250	7,00			
115 916	1,02	126 804	3,18	131 736	2,19	150 294	1,10		122 250	7,01			
115 972	3,02	126 804	4,26	131 737	2,21	150 370	1,11		122 282	7,13			
115 973	3,09	127 112	2,41	131 738	2,23	150 372	1,05		198 103	6,55			
115 973	4,22	127 178	2,40	131 740	2,13	161 005	1,06		339 107	6,12			
115 979	1,21	127 267	1,42	131 741	2,02				339 107	7,12			
115 983	2,27	127 564	4,15	131 753	2,42				359 471	6,53			
115 989	1,39	127 570	2,34	131 829	5,00				365 305	6,52			
116 014	2,58	127 641	2,06	132 007	2,51				365 305	7,52			
116 015	2,57	127 728	1,19	132 074	4,21				365 344	6,51			
116 532	2,05	127 789	5,14	132 075	4,21				365 344	7,51			
116 614	4,31	127 922	4,18	132 080	3,07				368 405	6,25			
116 686	2,04	127 933	2,49	132 123	4,13				368 405	7,25			
116 699	1,22	128 053	2,08	132 124	3,07				368 684	6,04			
117 245	1,04	128 096	5,10	132 127	2,28				368 684	7,04			
117 363	2,54	128 098	5,12	132 129	2,39				705 066	6,90			
118 555	2,25	128 099	5,19	132 130	2,23								
118 602	2,38	130 203	2,24	132 149	5,02								
120 907	2,11	130 410	4,06	132 150	5,03								



# Das **FELLA** Futterernte-Programm

Turbomäher  
Turbo-Scheibenmäher  
Turboheuer  
Turboschwader  
Turboschneider

Turbofaucheuses à Tambours  
Turbofaucheuses à Disques  
Turbofaneurs  
Turboandaineurs  
Désileuses-Bloc-Turbo

Turbo-Drum-Mowers  
Turbo-Disc-Mowers  
Turbo-Tedders  
Turbo-Swather  
Silage-Bloc-Cutters

Trommelmaaiers  
Schijvenmaaiers  
Schudders  
Zwadharken  
Kuilveroersnijders

Turbo-Falciatrici a tamburi  
Turbo-Falciatrici a dischi  
Turbo-Spandi-Voltafieno  
Turbo-Ranghinatori  
Turbo-Tagliablocchi

Segadoras Turbo  
Segadoras a discos Turbo  
Henificadoras Turbo  
Hileradoras Turbo  
Desensiladoras

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous reserves de modifications  
techniques!

Subject to technical modifications!  
voorbehouden.

Technische veranderingen

Si fa riserva di modifiche tecniche.

¡Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas!

**FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Postfach 13 06 - 90533 Feucht b. Nürnberg**

**FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Fellastraße 2 - 90537 Feucht b. Nürnberg**

**Telefon 00-49-9128/73-0 - Telefax 00-49-9128/73-110**

**Zentraler Kundendienst 00-49-9128/73-229**

**Zentrales Ersatzteillager 00-49-9128/73-111**

**[www.fella-werke.de](http://www.fella-werke.de)**